

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo głos rozbrzmiewa z Dan i przykra wieść z góry Efraima:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo oto z Dan rozbrzmiewa głos, z gór Efraima przykra wieść:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Głos bowiem opowiada od strony Dan i z góry Efraim ogłasza klęskę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo głos opowiadającego idzie od Danu, a tego, który ogłasza nieprawość, z góry Efraim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo głos opowiadającego od Dan i oznajmującego bałwana z góry Efraim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo od strony Dan wieść się rozprzestrzenia, a z gór Efraima przychodzi zapowiedź klęski.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo słuchaj! Wieść przynoszą z Dan i ogłaszają klęskę z góry efraimskiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Głos bowiem rozchodzi się z Dan, wieść o klęsce dociera z góry Efraima.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo z Dan głos nadchodzi i z gór Efraima obwieszczają klęskę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo głos od strony Dan oznajmia, od gór Efraim słyhać wieść o klęsce!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо голос того, що сповіщає, прийде з Дану, і почувється біда з гори Ефраїма.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo oto głos zwiastuna z Dan oraz tego, co obwieszcza nieszczęście z góry Efraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo głos mówi z Dan i ogłasza coś szkodliwego z górzystego regionu Efraima.